

საქართველოს სტანდარტი

თრიმვლავი მანქანა-დანადგარები- გორგოლაჭი სამკერვალო მანქანები -
უსაფრთხოების მოთხოვნები

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის
ეროვნული სააგენტო
თბილისი

სსტ ენ 13113:2002+A1:2010/2019

საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2019 წლის 6 დეკემბრის № 98 განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 13113:2002+A1:2010 „თრიმვლავი მანქანა-დანადგარები-გორგოლაჭი სამკერვალო მანქანები - უსაფრთხოების მოთხოვნები”

4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2019 წლის 6 დეკემბერი №268-1.3-016322

დაუშვებელია წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი კვლავწარმოება, ტირაჟირება და გავრცელება სსიპ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე

English Version

Tannery machines - Roller coating machines - Safety requirements

Machines de tannerie - Machines d'enduction à rouleaux -
Prescriptions de sécurité

Gerberei-Maschinen - Walzenauftragmaschinen -
Sicherheitsanforderungen

This European Standard was approved by CEN on 27 December 2001 and includes Amendment 1 approved by CEN on 22 July 2010.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.





EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

	page
Foreword.....	4
Introduction.....	5
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Terms and definitions	7
4 A1 List of significant hazards A1	9
4.1 Mechanical hazards	10
4.1.1 Single roller contra-rotating machine.....	10
4.1.2 Single roller contra-rotating machine with spreading belts.....	10
4.1.3 Single roller synchronised machine	10
4.1.4 Single roller synchronised machine with spreading belts.....	11
4.1.5 Single roller synchronised machine with rubberised roller	11
4.1.6 Single roller contra-rotating / synchronised machine (combined machine) – Contra-rotating working configuration	11
4.1.7 Single roller contra-rotating / synchronised machine (combined machine) – Synchronised working configuration	11
4.2 High pressure fluid ejection	12
4.3 Electrical hazard	12
4.4 Slip trip and fall hazard	12
4.5 Noise	12
4.6 Thermal hazard	13
4.7 Roller changing.....	13
4.8 Disassembly.....	13
4.9 Belt washing system	13
4.10 Sides access	13
5 Safety requirements and/or measures	14
5.1 General.....	14
5.2 Common requirements concerning Roller coating machines	14
5.2.1 Mechanical equipment	14
5.2.2 High pressure fluid ejection	15
5.2.3 Electrical equipment (for all machines).....	15
5.2.4 Slip, trip and fall hazard	15
5.2.5 Noise	15
5.2.6 Control system.....	16
5.2.7 Emergency stop equipment.....	16
5.2.8 Maintenance and cleaning	17
5.2.9 Hot surfaces	18
5.2.10 Coating roller changing	18
5.2.11 Disassembly.....	18
5.2.12 Belt washing system	18
5.2.13 Sides access	18
5.3 Requirements concerning hazards in the working zone.....	18
5.3.1 Single roller- contra-rotating machine with feeding table (see Figure 2a)	18
5.3.2 Single roller- contra-rotating machine with spreading belt (see Figure 2b).....	19
5.3.3 Single roller synchronised machine with feeding table (see Figure 3a).....	19
5.3.4 Single roller synchronised machine with spreading belts (see Figure 3b).....	20
5.3.5 Single roller synchronised machine with rubberised roller (see Figure 3c)	20
5.3.6 Single roller contra-rotating /synchronised machine (combined machine) - Contra-rotating working configuration (see Figure 4a)	20

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრავად შეიძინეთ სტანდარტი.

5.3.7	Single roller contra-rotating /synchronised machine (combined machine) - Synchronised working configuration (see Figure 4b)	21
6	Verification of the safety requirements and/or measures	21
7	Information for use	29
7.1	General.....	29
7.2	Signal and warning devices	29
7.3	Instruction handbook	29
7.3.1	Machine.....	29
7.3.2	Installation of the machine	30
7.3.3	Transportation and Storage of the machine and machine parts	30
7.3.4	Use of the machine.....	30
7.3.5	Maintenance	31
7.4	Marking	31
	Annex A (normative) Machinery description.....	37
	Annex ZA (informative)  Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC .	38
	Bibliography	39

Foreword

This document (EN 13113:2002+A1:2010) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 200 "Tannery machinery - Safety", the secretariat of which is held by UNI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2011, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2011.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2010-07-22.

This document supersedes EN 13113:2002.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags $\boxed{A_1}$ $\boxed{A_1}$.

$\boxed{A_1}$ This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document. $\boxed{A_1}$

Annex A is normative.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრად შეიძლება სტანდარტი.